

GENERAL AGREEMENT ON

CONFIDENTIAL

TEX.SB/2018*

9 July 1993

TARIFFS AND TRADE

Textiles Surveillance Body

ARRANGEMENT REGARDING INTERNATIONAL TRADE IN TEXTILES

Notification under Article 4

Bilateral agreement between Austria and Thailand

Note by the Chairman

Attached is a notification received from Austria of a bilateral agreement concluded with Thailand for the period 1 January 1993 to 31 December 1994.¹

¹The previous bilateral agreement is contained in COM.TEX/SB/1727.

* English only/Anglais seulement/Inglés solamente

PERMANENT DELEGATION
OF AUSTRIA TO THE GATT

9-11 rue de Varembe
1211 GENEVA 20

No 1314-G/93

Encl.

2

REG - 2 JUL 1993

Geneva, 30 June 1993

Dear Ambassador Raffalli

With reference to Article 4 of the ARRANGEMENT REGARDING INTERNATIONAL TRADE IN TEXTILES (hereinafter referred to as the ARRANGEMENT), as extended on December 9th, 1992, I have the honour to transmit herewith a copy of a bilateral memorandum of understanding between the Government of the Republic of Austria and the Royal Thai Government, dated March 2, 1993.

This Memorandum of Understanding was published as Law No 358/1993 in the Austrian Federal Gazette on 3rd June 1993.

In addition to the above mentioned MOU which is applied since 1st January 1993, a supplementary exchange of letters is enclosed concerning the introduction of revised export certificates and certificates of origin. These new forms are applicable since 1st, June 1993. A publication in the Austrian Federal Law Gazette is in preparation.

Accept, Sir, the assurances of my highest consideration.

Johannes Potocnik
(Johannes POTOČNIK)
Minister

Mr. Marcelo RAFFAELLI
Chairman TSB
GATT / Geneva

BUNDESGESETZBLATT

FÜR DIE REPUBLIK ÖSTERREICH

Jahrgang 1993

Ausgegeben am 3. Juni 1993

134. Stück

358. Memorandum of Understanding zwischen der Regierung der Republik Österreich und der Regierung des Königreichs Thailand über den Export bestimmter Textilerzeugnisse aus Thailand nach Österreich

358.

Memorandum of Understanding zwischen der Regierung der Republik Österreich und der Regierung des Königreichs Thailand über den Export bestimmter Textilerzeugnisse aus Thailand nach Österreich

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

1. This Memorandum of Understanding (MOU), reached during the consultations held in Bangkok on March 1 and 2, 1993 between the representatives of the Royal Thai Government, headed by Mr. Charae Chutharakul, Director-General, Department of Foreign Trade, and the Austrian Government headed by Mr. Gerhard Waas, Undersecretary, Federal Ministry for Economic Affairs, sets out the arrangements regarding Thailand's exports of certain textile products to Austria.

2. These arrangements have been made with regard to the Arrangement Regarding International Trade in Textiles as extended by the Protocols dated July 31, 1986, July 31, 1991 and December 12, 1992 and in particular to Article 4 of the Arrangement.

3. These arrangements shall apply to Thailand's exports to Austria of the textile products set out in Annex A and B to this MOU.

4. These arrangements shall apply for the period January 1, 1993, to December 31, 1994. However, if the Agreement on trade in textiles and clothing products resulting from the Uruguay Round GATT trade negotiations is concluded and enters into force at an earlier date, this Agreement shall be automatically terminated as of the date agreed for the implementation of the results of the Uruguay Round GATT trade negotiations.

5. Thailand shall restrict exports of the products set out in Annex A to the limits as specified in this Annex.

6. For the purpose of these arrangements, Austria shall admit imports of the textile products of Thai origin set out in Annex A only when such imports are covered by export certificates issued by the competent Thai authorities and endorsed to the

effect that the consignments concerned have been debited to the agreed limits. A specimen of this export certificate is attached as Annex C.

7. The export limits as indicated in Annex A may, after notification, be exceeded by a carryforward and/or carryover of 11 percent of which carryforward shall not represent more than 6 percent.

8. Austria shall furthermore admit imports of the textile products of Thai origin as set out in Annex B when such imports are accompanied by a certificate of origin as attached in Annex D.

9. Export documents as set out in paragraphs 6 and 8 above shall cease to be valid six months after the date of issue for the purpose of presentation to the competent Austrian authorities.

10. Thailand will provide Austria with statistics of the textile products set out in Annex A and B on a quarterly basis.

11. Austria will provide Thailand with quarterly statistics of import licenses issued on the basis of the relevant documentation of Thailand.

12. Thailand and Austria agree to consult at the request of either party, or on any matter arising from the implementation of this agreement. Any consultations held under this paragraph shall be approached by both parties in a spirit of cooperation and with the object of reconciling any differences between them.

Done in Bangkok on March 2, 1993

Mr. Gerhard Waas
Leader of the Austrian Delegation

Mr. Charae Chutharakul
Leader of the Thai Delegation


Annex A

Products under quantitative limits

Product description	Unit	Quantitative limits	
		1993	1994
Trousers, bib and brace overalls, breeches and shorts of cotton men's and boys' wear, women's and girls' wear (HS-Nr. 6203.42, 6204.62)	pcs.	541.632	574.130

Annex B

Product Description	HS Code
2. Pullovers and similar articles knitted or crocheted of cotton and/or man-made fibres	6110.20, 6110.30
3. Knitted or crocheted track suits of cotton and/or synthetic fibres	6112.11, 6112.12
4. Woven blouses of cotton and/or man-made fibres women's and girls' wear	6206.30, 6206.40
5. Woven shirts of cotton and/or man-made fibres	6205.20, 6205.30
6. Woven dresses, skirts and divided skirts of cotton and/or synthetic fibres	6204.42, 6204.43, 6204.52, 6204.53
7. Woven coats of cotton and/or of man-made fibres including anoraks and windjackets women's and girls' wear; jackets of cotton and/or synthetic fibres	6202.12, 6202.13, 6202.92, 6202.93 6204.32, 6204.33
8. Trousers, bib and brace overalls, breeches and shorts of synthetic fibres men's and boys' wear, women's and girls' wear	6203.43, 6204.63

1 Exporter (name, full address)	ORIGINAL	2 No.
	3 Quota year	4 Category/Group No.
5 Consignee (name, full address, country)	 EXPORT CERTIFICATE (Textile products)	
	5 Country of origin THAILAND	7 Country of destination
8 Place and date of shipment — Means of transport		
9 Supplementary details		
10 Marks and numbers — Number and kind of packages — DESCRIPTION OF GOODS		
11 Quantity		12 FOB Value
13 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY I, the undersigned, certify that the goods described above originate in Thailand and have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No. 3 in respect of the category/group shown in box No. 4 by the provisions regulating trade in textile products with		
14 Competent authority <div style="text-align: center;">Department of Foreign Trade Ministry of Commerce</div>		
ISSUED ON VALID TILL <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> Signature Stamp </div>		

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed for category where other than net weight — Indiquer le poids net (kg) ainsi que la quantité dans l'unité prévue pour la catégorie si celle-ci n'est pas le poids net
(2) In the currency of the sale contract — Dans la monnaie du contrat de vente

1 Exporter (name, full address, country) Exportateur (nom, adresse complète, pays)		ORIGINAL		2 No.	
		3 Quota year Année contingentaire		4 Category number Numéro de catégorie	
5 Consignee (name, full address, country) Destinataire (nom, adresse complète, pays)		<p align="center">CERTIFICATE OF ORIGIN (Textile products)</p> <hr/> <p align="center">CERTIFICAT D'ORIGINE (Produits textiles)</p>			
6 Country of origin Pays d'origine		7 Country of destination Pays de destination			
8 Place and date of shipment — Means of transport Lieu et date d'embarquement — Moyen de transport					
9 Supplementary details Données supplémentaires					
10 Marks and numbers — Number and kind of packages — DESCRIPTION OF GOODS Marques et numéros — Nombre et nature des colis — DESIGNATION DES MARCHANDISES				11 Quantity (1) Quantité (1)	12 FOB Value (2) Valeur FOB (2)
<p>13 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY — VISA DE L'AUTORITE COMPETENTE</p> <p>I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No. 6, in accordance with the provisions in force in the European Economic Community.</p> <p>Je soussigné certifie que les marchandises désignées ci-dessus sont originaires du pays figurant dans la case No. 6, conformément aux dispositions en vigueur dans la Communauté Economique Européenne.</p>					
14 Competent authority (name, full address, country) Autorité compétente (nom, adresse complète, pays)				<p>At — à</p> <p>Signature) (Stamp — Cachet)</p>	



ROYAL THAI GOVERNMENT
MINISTRY OF COMMERCE

Bangkok, June, 24 1993.

Sir,

I have the honour to refer to the ARRANGEMENT REGARDING INTERNATIONAL TRADE IN TEXTILES done at Geneva on 20th December, 1973, as extended by the Protocols of 31st July, 1986, of 31st July, 1991, and of 9th December, 1992 (the ARRANGEMENT) and to the MEMORANDUM OF UNDERSTANDING between the Royal Thai Government and the Republic of Austria regarding Thailand's exports of certain textile products from Thailand to Austria signed March 2nd, 1993 in particular to its Article 12 (the MOU).

In accordance with the above mentioned Article, The Ministry of Commerce of the Royal Thai Government would like to inform the Federal Ministry for Economic Affairs of the Republic of Austria of the introduction of the revised exports certificate and the certificate of origin which are mentioned in Articles 6 and 8 of the MOU. The specimen of the new forms are enclosed herewith.

The revised forms which would replace the current ones as attached as Annexes C and D of the MOU will be applicable for the period June 1st, 1993, to December 31st, 1994 as mentioned in Article 4 of the MOU.

- 2 -

If this proposal is acceptable to your government ,
this letter and your Government's letter of acceptance shall
constitute an amendment to the MOU.

Accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

Annexes

For the Minister of Commerce of the
Royal Thai Government

C. Chara

Mr. Charae Chutharatkul
Director-General
Department of Foreign Trade
Ministry of Commerce

Mr. Gerhard Waas
Undersecretary
Federal Ministry for
Economic Affairs
Stubenring 1
A-1011 Vienna
Austria

REPUBLIC OF AUSTRIA
FEDERAL MINISTRY FOR ECONOMIC
AFFAIRS

Note No.: 29.635/29-I/7/93

Vienna, June 29th, 1993

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of Your Excellency's note of 24 th June, 1993, the contents of which is as follows:

"I have the honour to refer to the ARRANGEMENT REGARDING INTERNATIONAL TRADE IN TEXTILES done at Geneva on 20th December, 1973, as extended by the Protocols of 31st July, 1986, of 31st July, 1991, and of 9th December 1992 (the ARRANGEMENT) and to the MEMORANDUM OF UNDERSTANDING between the Royal Thai Government and the Republic of Austria regarding Thailand's exports of certain textile products from Thailand to Austria signed March 2nd, 1993 in particular to its Article 12 (the MOU).

In accordance with the above mentioned Article, the Ministry of Commerce of the Royal Thai Government would like to inform the Federal Ministry for Economic Affairs of the Republic of Austria of the introduction of the revised exports certificate and the certificate of origin which are mentioned in Articles 6 and 8 of the MOU. The specimen of the new forms are enclosed herewith.

The revised forms which would replace the current ones as attached as Annexes C and D of the MOU will be applicable for the period June 1st, 1993, to December 31st, 1994 as mentioned in Article 4 of the MOU.

-2-

If this proposal is acceptable to your government, this letter and your Government's letter of acceptance shall constitute an amendment to the MOU".

I have the honour to confirm my agreement to this arrangement.

Accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

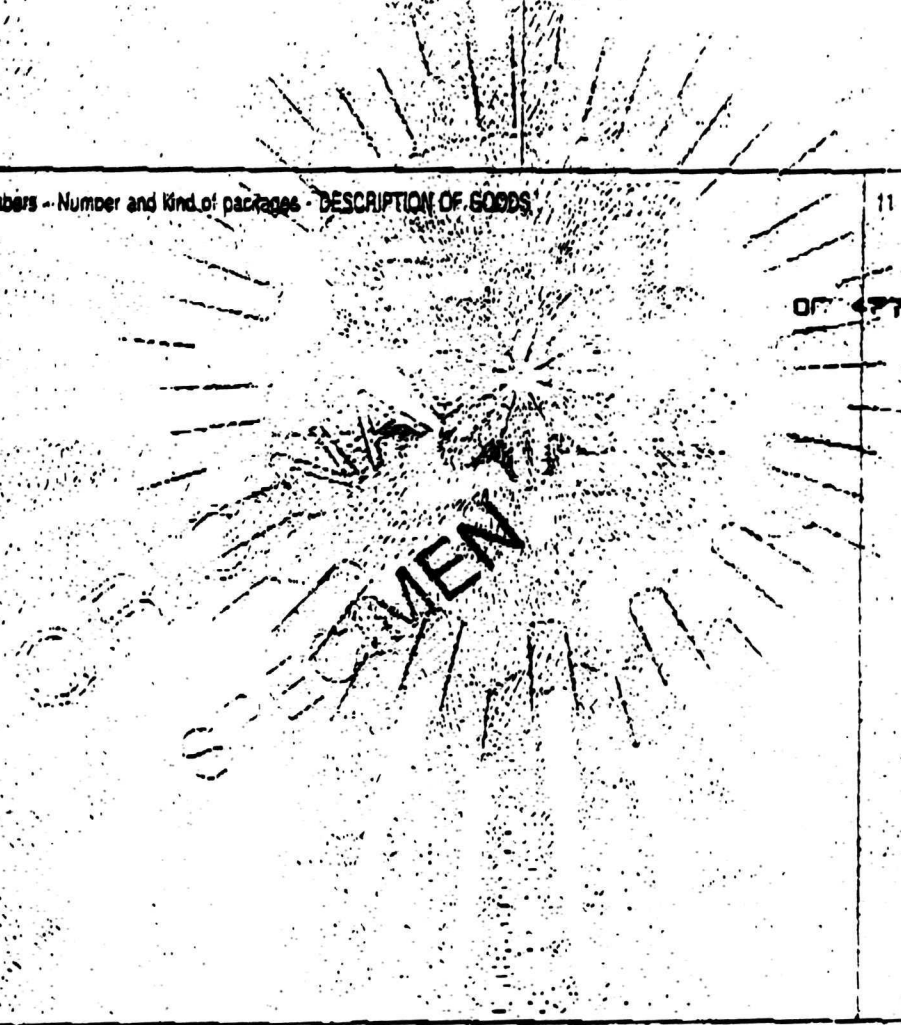
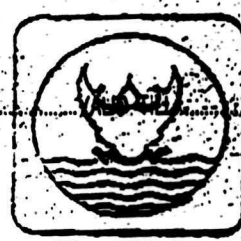

Annexes

For the Federal Minister for
Economic Affairs of the
Republic of Austria



Mr. Gerhard Waas
Undersecretary
Federal Ministry for
Economic Affairs

H.E.
Mr. Charae Chutharatkul
Director-General
Ministry of Commerce
Department of Foreign Trade
Sanamchai Road
Bangkok 10200
Thailand

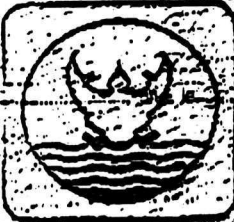

1 Exporter (name, full address, country)		ORIGINAL		2 No.	
5 Consignee (name, full address, country)		3 Quota year		4 Category/Group No.	
		<p align="center">EXPORT CERTIFICATE (TEXTILE PRODUCTS)</p>			
		6 Country of origin THAILAND		7 Country of destination	
8 Place and date of shipment - Means of transport		9 Supplementary details			
10 Marks and numbers - Number and kind of packages - DESCRIPTION OF GOODS				11 Quantity	12 FOB Value
<p align="center">  </p>					
<p>13 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</p> <p>I, the undersigned, certify that the goods described above originate in Thailand and have been charged against the quantitative limit established for this year shown in box No 3 in respect of the category/group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in textile products with.....</p>					
14 Competent authority		ISSUED ON			
 <p>Department of Foreign Trade Ministry of Commerce Bangkok Thailand</p>		(Signature)		<p align="center">DFT</p> <p align="center">(Stamp)</p>	

0000000

11. Ce tableau n'est pas à remplir.

12. Indiquer le poids net (kg) ainsi que la quantité dans l'unité pour le poids.

13. Shear and weight (kg) and also quantity in the unit prescribed for category where other than (1) in the category of the side column. Also the number of container de vent.

1. Exporter (name, full address, country) Exportateur (nom, adresse complète, pays)		ORIGINAL		No	
3. Goods year Année commerciale		4. Category number Numéro de catégorie			
5. Consignee (name, full address, country) Destinataire (nom, adresse complète, pays)		CERTIFICATE OF ORIGIN (Textile products) CERTIFICAT D'ORIGINE (Produits textiles)			
6. Place and date of shipment - Means of transport Lieu et date d'embarquement - Moyen de transport		9. Country of origin Pays d'origine Thailand		7. Country of destination Pays de destination	
10. Marks and numbers - Number and kind of packages - DESCRIPTION OF GOODS Marques et numéros - Nombre et nature des colis - DESCRIPTION DES MARCHANDISES		11. Quantity (1) Quantité (1)		12. FOB Value (2) Valeur FOB (2)	
13. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY - VISA DE L'AUTORITE COMPETENTE The undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No. 6, in accordance with the provisions in force in the European Economic Community. Je soussigné, certifie que les marchandises décrites ci-dessus sont originaires du pays figurant dans la case No. 6, conformément aux dispositions en vigueur dans la Communauté Economique Européenne.					
14. Competent authority (name, full address, country) Autorité compétente (nom, adresse complète, pays)		AT - A			
 Department of Foreign Trade Ministry of Commerce Bangkok, Thailand		(Signature)		(Stamp - Cachet)	

0000000